

EN Needle felting

You can apply embellishments to fabric by piercing yarn or wool roving in free motion with special needles.

Caution

- The felting needles are extremely sharp. Do not leave them within the reach of children.
- Always keep your eyes on the felting needles while they are moving. Keep your hands and face away from moving parts such as felting needles or the thread take-up.
- Before beginning your felting project, test small pieces with the same fabric and yarn or wool roving to be used in your project. Slowly turn the handwheel to check that the felting needles smoothly come out of the fabric.

- Note**
- Make sure that your machine has been updated to the newest version. For details on checking the version, refer to the Operation Manual included with your machine.
- The newest update file can be downloaded from the Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- For details on using the machine, refer to the Operation Manual included with it.

Contents (Fig. 1)

A	Felting needle plate × 1
B	Dust box × 1
C	Felting needle holder (with 3 felting needles) × 1
D	Needle felting foot (with needle guard) × 1
E	Yarn threader × 1
F	Replacement felting needles (wrapped in silver foil) × 3
G	Needle replacement screwdriver × 1
H	Needle cover × 1

Installing needle felter

- Select (free-motion couching pattern) in the pattern selection screen.
- Touch to lock all keys and buttons.
- (Fig. 2) Slide the dust box (B) onto the felting needle plate (A) to attach it.
- (Fig. 3) Remove the bobbin case and bobbin cover, and then install the felting needle plate with the dust box attached.
- (Fig. 4) Remove the needle and presser foot holder. Next, install the felting needle holder (C) by inserting its pin up into the hole ① from where the needle was removed, swinging up the lever ② to secure the felting needle holder to the needle bar, then tightening the needle clamp screw ③.

- Memo**
- When removing the needle cover from the felting needle holder, press the both sides of the cover with your finger to release it.

- (Fig. 5) Slowly turn the handwheel toward you to lower the needles and check that they drop at the centers of the holes in the felting needle plate. If the needles do not drop at the centers of the holes, loosen the screw ① on the felting needle holder, and then move the holder to the left or right ② to adjust the position.
 - After adjusting the needle drop position, firmly tighten the screw on the felting needle holder.
 - To finely adjust the needle drop position, touch to unlock the keys and buttons, and then adjust the position with the stitch width and stitch length keys.

- Note**
- Before adjusting the needle drop position with the stitch width and stitch length keys, raise the needles. Otherwise, the needles may hit the needle plate, break and cause injuries.

- Touch to unlock all keys and buttons, and then raise the presser foot.

1

A, B, C, D, E, F, G, H

* The specifications of this product are subject to change without notice.
 * Änderungen an den Produktspezifikationen vorbehalten.
 * Les spécifications de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
 * De specificaties van dit product kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

2

DE Nadelfilzen

Durch Einstechen von Garn oder Wollfaserbündel mit Spezialnadeln im Freihandmodus können Sie Stoffe verzieren.

Vorsicht

- Die Filznadeln sind sehr scharf. Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Lassen Sie die Filznadeln nicht aus den Augen, solange sie sich bewegen. Halten Sie Hände und Gesicht fern von sich bewegenden Teilen, wie Filznadeln oder Fadenhebel.
- Bevor Sie Ihr Filzprojekt beginnen, testen Sie kleine Stücke mit dem in Ihrem Projekt verwendeten Stoff, Garn oder Wollfaserbündel. Prüfen Sie durch langsames Drehen des Handrades, dass die Filznadeln problemlos aus dem Stoff gleiten.

- Hinweis**
- Achten Sie darauf, dass die Maschine auf die neueste Version aktualisiert worden ist. Ausführliche Informationen zur Überprüfung der Version finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.
- Die neueste Aktualisierungsdatei kann vom Brother Solutions Center heruntergeladen werden. <http://support.brother.com>
- Ausführliche Informationen zur Verwendung der Maschine finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Inhalt (Abb. 1)

A	Filzstichplatte × 1
B	Staubfach × 1
C	Filznadelhalter (mit 3 Filznadeln) × 1
D	Nadelfilzfuß (mit Nadelschutz) × 1
E	Garneinfädler × 1
F	Ersatzfilznadeln (in Silberfolie eingewickelt) × 3
G	Schraubendreher zum Nadelwechseln × 1
H	Nadelabdeckung × 1

Einsetzen des Nadelfilzers

- Wählen Sie (Freihand-Plattstichmuster) im Musterauswahl-Bildschirm.
- Berühren Sie um alle Tasten und Schaltflächen zu sperren.
- (Abb. 2) Schieben Sie das Staubfach (B) auf die Filzstichplatte (A), um es anzubringen.
- (Abb. 3) Entfernen Sie die Spulenkapsel und Spulenfachabdeckung und setzen Sie dann die Filzstichplatte mit dem angebrachten Staubfach ein.
- (Abb. 4) Entfernen Sie die Nadel und den Nähfußhalter. Installieren Sie dann den Filznadelhalter (C) durch Einsetzen des Stiftes in das Loch ①, aus dem die Nadel entfernt worden ist, sichern Sie den Filznadelhalter an der Nadelstange durch Bewegen des Hebels ② nach oben und ziehen Sie dann die Nadelklammerschraube ③ fest.

- Anmerkung**
- Wenn die Fasern nicht ordentlich in den Grundstoff gefilzt sind, setzen Sie das Nadelfilzen mit Bewegungen des Stoffes fort.

- Wartung**
- Auswechseln einer Nadel**
- Wenn eine Nadel abbricht oder sich verbiegt, ersetzen Sie die Nadel mit einer aus den mitgelieferten Ersatzfilznadeln (F).
- (Abb. 10) Setzen Sie den Schraubendreher zum Nadelwechseln (G) in das Loch im Filznadelhalter ein, lösen Sie die Schraube und entfernen Sie dann die Nadel.
- Setzen Sie die neue Nadel in das Nadelinstallationsloch im Halter ein und ziehen Sie die Schraube fest an.

- Anmerkung**
- (Abb. 11) Setzen Sie den Filznadelhalter in die für den Versand verwendete Nadelabdeckung (H) ein, um zu prüfen, dass die Nadel vollständig eingesetzt ist. Ragt die Nadelspitze aus der Kerbe unten an der Nadelabdeckung heraus, betrachten Sie den Nadelhalter vor der Seite und installieren Sie die Nadel erneut.

- Entfernen von Fusseln**
- (Abb. 12) Entfernen Sie die Filzstichplatte und reinigen Sie dann das Staubfach von angesammelten Fusseln.

- Berühren Sie um alle Tasten und Schaltflächen zu entsperren, und stellen Sie dann den Nähfuß nach oben.

3

4

5

6

7

8

9

10

FR Feutrage à aiguilles

Vous pouvez appliquer des décorations au tissu en piquant des fils ou mèches de laine en mouvement libre à l'aide d'aiguilles spéciales.

Attention

- Les aiguilles de feutrage sont extrêmement pointues. Ne les laissez pas à la portée des enfants.
- Soyez attentif lorsque les aiguilles de feutrage sont en mouvement. Veillez à éloigner vos mains et votre visage des pièces mobiles comme les aiguilles de feutrage ou le levier de remontée du fil.
- Avant de commencer votre projet de feutrage, effectuez un test sur de petites pièces avec le même tissu et les mêmes fils ou mèches de laine que ceux de votre projet. Tournez doucement le volant pour vérifier que les aiguilles de feutrage sortent délicatement du tissu.

- Remarque**
- Assurez-vous que votre machine a été mise à jour vers la toute dernière version. Pour plus de détails sur la vérification de la version, consultez le manuel d'instructions fourni avec votre machine.
- Vous pouvez télécharger le fichier de la dernière mise à jour à partir du site technique Brother Solutions Center (Centre de solutions Brother). <http://support.brother.com>
- Pour plus de détails sur l'utilisation de la machine, consultez le manuel d'instructions fourni avec votre machine.

Contenu (Fig. 1)

A	Plaque d'aiguille de feutrage × 1
B	Collecteur de poussière × 1
C	Support d'aiguille de feutrage (avec 3 aiguilles de feutrage) × 1
D	Pied de feutrage à aiguilles (avec protection d'aiguille) × 1
E	Enfileur de fil × 1
F	Aiguilles de feutrage de rechange (emballées dans du film aluminium) × 3
G	Tournevis de remplacement d'aiguille × 1
H	Capot d'aiguille × 1

Installation de la feutreuse à aiguilles

- Sélectionnez (motif pour point couché en mouvement libre) dans l'écran de sélection des motifs.
- Appuyez sur pour verrouiller l'ensemble des touches et des boutons.
- (Fig. 2) Faites glisser le collecteur de poussière (B) sur la plaque d'aiguille de feutrage (A) pour le fixer.
- (Fig. 3) Retirez le boîtier de la canette et le capot du compartiment à canette, puis installez la plaque d'aiguille de feutrage avec le collecteur de poussière fixé.
- (Fig. 4) Retirez l'aiguille et le support du pied-de-biche. Installez ensuite le support d'aiguille de feutrage (C) en insérant vers le haut la pointe dans le trou ① à partir de l'emplacement où l'aiguille a été retirée, en relevant le levier ② pour mettre en place le support d'aiguille de feutrage sur la barre de l'aiguille, puis en serrant la vis du support de l'aiguille ③.

- Mémo**
- Lors du retrait du capot d'aiguille du support d'aiguille de feutrage, appuyez sur les deux côtés du capot avec vos doigts pour l'enlever.

- Mémo**
- Lors du retrait du capot d'aiguille du support d'aiguille de feutrage, appuyez sur les deux côtés du capot avec vos doigts pour l'enlever.

- Mémo**
- Lors du retrait du capot d'aiguille du support d'aiguille de feutrage, appuyez sur les deux côtés du capot avec vos doigts pour l'enlever.

- Mémo**
- Lors du retrait du capot d'aiguille du support d'aiguille de feutrage, appuyez sur les deux côtés du capot avec vos doigts pour l'enlever.

- Mémo**
- Lors du retrait du capot d'aiguille du support d'aiguille de feutrage, appuyez sur les deux côtés du capot avec vos doigts pour l'enlever.

NL Naaldvilten

U kunt versieringen met wol en garens aanbrengen op stoffen, uit de vrije hand, met een speciale naalden (ook wel punchen genoemd).

Voorzichtig

- De viltnaalden zijn extreem scherp. Houd viltnaalden buiten het bereik van kinderen.
- Houd uw ogen altijd op de viltnaalden gericht wanneer deze in beweging zijn. Houd uw handen en gezicht uit de buurt van bewegende delen, zoals viltnaalden en de draadophaler.
- Maak voordat u met uw viltproject begint een proeflapje en gebruik daarbij dezelfde stof en garens van wol waarmee u wilt werken. Draai het handwiel langzaam om te controleren of de viltnaalden soepel uit de stof komen.

- Opmerking**
- Zorg ervoor dat uw machine is getipdate naar de nieuwste versie. Raadpleeg de bedieningshandleiding van uw machine voor meer informatie over hoe u de versie kunt controleren.
- U kunt de nieuwste update versie downloaden van het Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- Raadpleeg de bedieningshandleiding van de machine voor meer informatie over het gebruik ervan.

Inhoudsopgave (Fig. 1)

A	Viltsteekplaat × 1
B	Stof opvangbakje × 1
C	Viltnaaldhouder (met 3 viltnaalden) × 1
D	Naaldviltvoet (met naaldbescherming) × 1
E	Garenrijger × 1
F	Reserveviltnaalden (verpakt in zilverfolie) × 3
G	Schroevendraaier voor naaldvervangning × 1
H	Naaldbescherming × 1

Installatie voor naaldvilten

- Selecteer (vrije hand steek voor koordvoet/couchingvoet) in het patroonkeuzeschermb.
- Raak om alle toetsen en knoppen te vergrendelen.
- (Fig. 2) Schuif het stof opvangbakje (B) op de viltsteekplaat (A) om deze te bevestigen.
- (Fig. 3) Verwijder het spoelhuis en spoelhuisdeksel en installeer vervolgens de viltsteekplaat met het stof opvangbakje eraan bevestigd.
- (Fig. 4) Verwijder de naald en de persvoethouder. Installeer daarna de viltnaaldhouder (C). Plaats de pen in opening ①, waar de naald uit is verwijderd, draai hende ② omhoog om de viltnaaldhouder vast te zetten aan de naaldstang en draai vervolgens naaldklammerschroef ③ vast.

- Memo**
- Om de naaldbescherming van de viltnaaldhouder te verwijderen drukt u beide zijden van de hoef in totdat hij loskomt.

- Memo**
- Om de naaldbescherming van de viltnaaldhouder te verwijderen drukt u beide zijden van de hoef in totdat hij loskomt.

- Memo**
- Om de naaldbescherming van de viltnaaldhouder te verwijderen drukt u beide zijden van de hoef in totdat hij loskomt.

- Memo**
- Om de naaldbescherming van de viltnaaldhouder te verwijderen drukt u beide zijden van de hoef in totdat hij loskomt.

- Memo**
- Om de naaldbescherming van de viltnaaldhouder te verwijderen drukt u beide zijden van de hoef in totdat hij loskomt.

EN Needle felting

You can apply embellishments to fabric by piercing yarn or wool roving in free motion with special needles.

Caution

- The felting needles are extremely sharp. Do not leave them within the reach of children.
- Always keep your eyes on the felting needles while they are moving. Keep your hands and face away from moving parts such as felting needles or the thread take-up.
- Before beginning your felting project, test small pieces with the same fabric and yarn or wool roving to be used in your project. Slowly turn the handwheel to check that the felting needles smoothly come out of the fabric.

- Note**
- Make sure that your machine has been updated to the newest version. For details on checking the version, refer to the Operation Manual included with your machine.
- The newest update file can be downloaded from the Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- For details on using the machine, refer to the Operation Manual included with it.

Contents (Fig. 1)

A	Felting needle plate × 1
B	Dust box × 1
C	Felting needle holder (with 3 felting needles) × 1
D	Needle felting foot (with needle guard) × 1
E	Yarn threader × 1
F	Replacement felting needles (wrapped in silver foil) × 3
G	Needle replacement screwdriver × 1
H	Needle cover × 1

Installing needle felter

- Select (free-motion couching pattern) in the pattern selection screen.
- Touch to lock all keys and buttons.
- (Fig. 2) Slide the dust box (B) onto the felting needle plate (A) to attach it.
- (Fig. 3) Remove the bobbin case and bobbin cover, and then install the felting needle plate with the dust box attached.
- (Fig. 4) Remove the needle and presser foot holder. Next, install the felting needle holder (C) by inserting its pin up into the hole ① from where the needle was removed, swinging up the lever ② to secure the felting needle holder to the needle bar, then tightening the needle clamp screw ③.

- Memo**
- When removing the needle cover from the felting needle holder, press the both sides of the cover with your finger to release it.

- Note**
- Before adjusting the needle drop position with the stitch width and stitch length keys, raise the needles. Otherwise, the needles may hit the needle plate, break and cause injuries.

- Touch to unlock all keys and buttons, and then raise the presser foot.

DE Nadelfilzen

Durch Einstechen von Garn oder Wollfaserbündel mit Spezialnadeln im Freihandmodus können Sie Stoffe verzieren.

Vorsicht

- Die Filznadeln sind sehr scharf. Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Lassen Sie die Filznadeln nicht aus den Augen, solange sie sich bewegen. Halten Sie Hände und Gesicht fern von sich bewegenden Teilen, wie Filznadeln oder Fadenhebel.
- Bevor Sie Ihr Filzprojekt beginnen, testen Sie kleine Stücke mit dem in Ihrem Projekt verwendeten Stoff, Garn oder Wollfaserbündel. Prüfen Sie durch langsames Drehen des Handrades, dass die Filznadeln problemlos aus dem Stoff gleiten.

- Hinweis**
- Achten Sie darauf, dass die Maschine auf die neueste Version aktualisiert worden ist. Ausführliche Informationen zur Überprüfung der Version finden Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.
- Die neueste Aktualisierungsdatei kann vom Brother Solutions Center heruntergeladen werden. <http://support.brother.com>
- Ausführliche Informationen zur Verwendung der Maschine finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Inhalt (Abb. 1)

A	Filzstichplatte × 1
B	Staubfach × 1
C	Filznadelhalter (mit 3 Filznadeln) × 1
D	Nadelfilzfuß (mit Nadelschutz) × 1
E	Garneinfädler × 1
F	Ersatzfilznadeln (in Silberfolie eingewickelt) × 3
G	Schraubendreher zum Nadelwechseln × 1
H	Nadelabdeckung × 1

Einsetzen des Nadelfilzers

- Wählen Sie (Freihand-Plattstichmuster) im Musterauswahl-Bildschirm.
- Berühren Sie um alle Tasten und Schaltflächen zu sperren.
- (Abb. 2) Schieben Sie das Staubfach (B) auf die Filzstichplatte (A), um es anzubringen.
- (Abb. 3) Entfernen Sie die Spulenkapsel und Spulenfachabdeckung und setzen Sie dann die Filzstichplatte mit dem angebrachten Staubfach ein.
- (Abb. 4) Entfernen Sie die Nadel und den Nähfußhalter. Installieren Sie dann den Filznadelhalter (C) durch Einsetzen des Stiftes in das Loch ①, aus dem die Nadel entfernt worden ist, sichern Sie den Filznadelhalter an der Nadelstange durch Bewegen des Hebels ② nach oben und ziehen Sie dann die Nadelklammerschraube ③ fest.

- Anmerkung**
- Wenn die Fasern nicht ordentlich in den Grundstoff gefilzt sind, setzen Sie das Nadelfilzen mit Bewegungen des Stoffes fort.

- Wartung**
- Auswechseln einer Nadel**
- Wenn eine Nadel abbricht oder sich verbiegt, ersetzen Sie die Nadel mit einer aus den mitgelieferten Ersatzfilznadeln (F).
- (Abb. 10) Setzen Sie den Schraubendreher zum Nadelwechseln (G) in das Loch im Filznadelhalter ein, lösen Sie die Schraube und entfernen Sie dann die Nadel.
- Setzen Sie die neue Nadel in das Nadelinstallationsloch im Halter ein und ziehen Sie die Schraube fest an.

- Anmerkung**
- (Abb. 11) Setzen Sie den Filznadelhalter in die für den Versand verwendete Nadelabdeckung (H) ein, um zu prüfen, dass die Nadel vollständig eingesetzt ist. Ragt die Nadelspitze aus der Kerbe unten an der Nadelabdeckung heraus, betrachten Sie den Nadelhalter vor der Seite und installieren Sie die Nadel erneut.

- Entfernen von Fusseln**
- (Abb. 12) Entfernen Sie die Filzstichplatte und reinigen Sie dann das Staubfach von angesammelten Fusseln.

- Berühren Sie um alle Tasten und Schaltflächen zu entsperren, und stellen Sie dann den Nähfuß nach oben.

3

4

5

6

7

8

9

10

IT Infeltrimento ad ago

È possibile applicare ornamenti al tessuto forando filati o lana cardata a mano libera con aghi speciali.

⚠️ Attenzione

- Gli aghi per infeltrire sono estremamente appuntiti. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere sempre d'occhio gli aghi per infeltrire mentre sono in movimento. Tenere mani e viso lontani dalle parti in movimento, quali gli aghi per infeltrire o il tendifilo.
- Prima di iniziare il progetto di infeltrimento, fare una prova su pezzi di piccole dimensioni dello stesso tessuto, filato o lana cardata da utilizzare nel progetto. Ruotare lentamente il volantino per controllare che gli aghi per infeltrire escano senza problemi dal tessuto.



Nota

- Verificare che la macchina sia stata aggiornata all'ultima versione. Per i dettagli sul controllo della versione, fare riferimento al Manuale di istruzioni in dotazione con la macchina.
- È possibile scaricare il file dell'ultimo aggiornamento dal Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- Per i dettagli sull'uso della macchina, fare riferimento al Manuale di istruzioni in dotazione con la macchina stessa.

■ Contenuto (Fig. 1)

A	Placca ago per infeltrire × 1
B	Contentore raccoglipolvere × 1
C	Supporto dell'ago per infeltrire (con 3 aghi per infeltrire) × 1
D	Piedino per infeltrimento ad ago (con copriago) × 1
E	Infila filato × 1
F	Aghi per infeltrire di ricambio (avvolti in lamina color argento) × 3
G	Cacciavite per sostituire l'ago × 1
H	Coperchio dell'ago × 1


Installazione della feltratrice ad ago

- Selezionare  (punto per applicare cordoncini a mano libera) nella schermata di selezione del punto.
- Premere  per bloccare tutti i tasti e i pulsanti.
- (Fig. 2) Far scorrere il contenitore raccoglipolvere (B) sulla placca ago per infeltrire (A) per montarlo.
- (Fig. 3) Rimuovere la custodia della spolina e lo sportello della spolina, quindi installare la placca ago per infeltrire con il contenitore raccoglipolvere montato.
- (Fig. 4) Rimuovere l'ago e il supporto del piedino premistoffa. In seguito, installare il supporto dell'ago per infeltrire (C) inserendone il perno all'interno del foro ① dal quale è stato rimosso l'ago, sollevando la leva ② per fissare il supporto dell'ago per infeltrire alla barra dell'ago e infine serrando la vite morsetto ago ③.

Promemoria

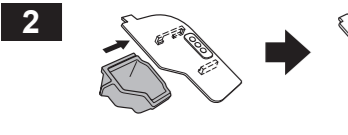
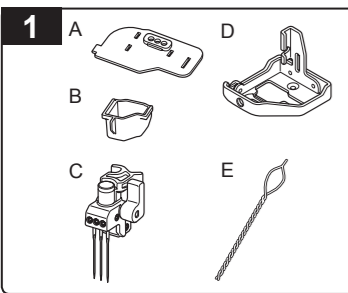
- Quando si rimuove il coperchio dell'ago dal supporto dell'ago per infeltrire, premere con la dita entrambi i lati del coperchio per sganciarlo.


(Fig. 5) Ruotare lentamente il volantino verso di sé per abbassare gli aghi e controllare che scendano al centro dei fori della placca ago per infeltrire. Se gli aghi non scendono al centro dei fori, allentare la vite ① sul supporto dell'ago per infeltrire e spostare il supporto verso sinistra o verso destra ② per regolare la posizione.

- Dopo aver regolato la posizione di discesa dell'ago, serrare bene la vite sul supporto dell'ago per infeltrire.
- Per regolare con precisione la posizione di discesa dell'ago, premere  per sbloccare tutti i tasti e i pulsanti e regolare la posizione con i tasti Larghezza punto e Lunghessa punto.


Nota

- Prima di regolare la posizione di discesa dell'ago con i tasti Larghezza punto e Lunghessa punto, sollevare gli aghi. In caso contrario, gli aghi potrebbero colpire la placca ago, rompersi e causare lesioni.



- Premere  per sbloccare tutti i tasti e i pulsanti e sollevare il piedino premistoffa.
- (Fig. 6) Ruotare il volantino per sollevare gli aghi. In seguito, allineare la fessura del piedino per infeltrimento ad ago (con copriago) (D) alla vite del supporto del piedino premistoffa sulla barra del piedino premistoffa e serrare la vite per montare il piedino per infeltrimento ad ago alla barra del piedino premistoffa.

Specifiche delle impostazioni nella schermata delle impostazioni (Fig. 7)

- Impostare "Posizione ago - su/giù" su .
- Impostare "Sensore filo spolina e filo superiore" su "OFF".
- Regolare l'altezza del piedino premistoffa con "Altezza piedino in free motion".
 - È possibile modificare l'altezza del piedino premistoffa, dalla schermata delle impostazioni, fino a un massimo di 4,0 mm (3/16"). La modifica dell'altezza del piedino premistoffa conformemente allo spessore del filato consente di spostare uniformemente il tessuto.

Cucitura del progetto

L'uso dell'infila filato (E) per far passare il filato attraverso il foro del piedino premistoffa semplifica l'infeltrimento ad ago con filato.

(Fig. 8) Dopo aver posizionato il foglio in dotazione con l'infila filato sopra la placca ago, far passare il filato ① attraverso l'anello dell'infila filato, quindi far passare l'infila filato attraverso il foro ② sulla parte anteriore del piedino per infeltrimento ad ago (con copriago) e sotto il piedino premistoffa ③ verso il retro.


Promemoria

- Se far passare il filato sotto il piedino premistoffa risulta difficoltoso, utilizzare la leva del piedino premistoffa per sollevare il piedino premistoffa secondo necessità.

Nota

- Verificare che il filo superiore non sia stato fatto passare attraverso il tendifilo. In caso contrario, il filo superiore potrebbe attorcigliarsi e l'ago potrebbe rompersi causando lesioni.

(Fig. 9) Abbassare il piedino premistoffa e quindi infeltrire il filato o la lana cardata muovendo il tessuto.

- Quando viene selezionato , la velocità di cucitura massima è limitata automaticamente a 600 spm.

Nota

- Muovere il tessuto in funzione della velocità di cucitura. In caso contrario, l'ago potrebbe rompersi o potrebbero verificarsi altri danni.
- L'impostazione dell'altezza del piedino premistoffa non viene annullata dopo l'infeltrimento ad ago. Verificare di regolare l'impostazione per il punto successivo selezionato.

Promemoria

- Se le fibre non sono ben infeltrite nel tessuto di base, continuare l'infeltrimento ad ago muovendo il tessuto.

Manutenzione

■ Sostituzione di un ago

Se un ago si rompe o si piega, sostituirlo con uno degli aghi per infeltrire di ricambio (F) in dotazione.

- (Fig. 10) Inserire il cacciavite per sostituire l'ago (G) nel foro del supporto dell'ago per infeltrire, allentare la vite e rimuovere l'ago.
- Inserire il nuovo ago nel foro di installazione dell'ago del supporto e serrare bene la vite.

Promemoria

- (Fig. 11) Posizionare il supporto dell'ago per infeltrire nel coperchio dell'ago (H) nel quale era confezionato al momento dell'acquisto per controllare che l'ago sia stato completamente inserito. Se la punta dell'ago sporge dalla fessura nella parte inferiore del coperchio dell'ago, controllare il supporto dell'ago lateralmente e reinstallare l'ago.

■ Rimozione dei residui

(Fig. 12) Rimuovere la placca ago per infeltrire e togliere i residui accumulatisi nel contenitore raccoglipolvere.

ES Fieltrado

Puede aplicar adornos en el tejido incorporando hilo o mechas de lana en movimiento libre con agujas especiales.

⚠️ Precaución

- Las agujas para fieltar están muy afiladas. No las deje al alcance de los niños.
- Esté siempre atento al movimiento de las agujas para fieltar. Mantenga las manos y la cara alejadas de las partes móviles, como las agujas para fieltar o el tirahilo.
- Antes de empezar su proyecto de fieltar, pruebe pedazos pequeños del mismo tejido, hilo o mechas de lana que piensa utilizar en su proyecto. Gire lentamente la polea para comprobar que las agujas para fieltar atraviesan el tejido sin problemas.



Nota

- Compruebe que su máquina esté actualizada a la última versión. Si desea más información acerca de cómo comprobar la versión, consulte el Manual de instrucciones que se incluye con la máquina.
- El archivo de actualización más reciente puede descargarse desde el Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- Si desea más información acerca de cómo utilizar la máquina, consulte el Manual de instrucciones que se incluye con ella.

■ Contenido (Fig. 1)


A	Placa de la aguja para fieltar × 1
B	Caja del polvo × 1
C	Soporte de la aguja para fieltar (con 3 agujas para fieltar) × 1
D	Pie de la aguja del enfeltrador (con protector de aguja) × 1
E	Enhebrador del hilo × 1
F	Agujas para fieltar de recambio (envueltas en papel de aluminio) × 3
G	Destornillador para sustituir la aguja × 1
H	Cubierta de la aguja × 1

Instalar el enfeltrador

- Seleccione  (patrón libre para coser cordones) en la pantalla de selección del patrón.
- Toque  para bloquear todas las teclas y botones.
- (Fig. 2) Deslice la caja del polvo (B) en la placa de la aguja para fieltar (A) para colocarla.
- (Fig. 3) Retire la caja de la bobina y la tapa de la bobina, y luego instale la placa de la aguja para fieltar con la caja del polvo incorporada.
- (Fig. 4) Retire la aguja y el soporte del pie prensatela. A continuación, instale el soporte de la aguja para fieltar (C) insertando su pasador en el orificio ① desde la posición donde se retiró la aguja, haciendo oscilar la palanca ② para fijar el soporte de la aguja para fieltar a la barra de la aguja, y luego apretando el tornillo de la presilla de la aguja ③.


Recuerde

- Cuando retire la cubierta de la aguja del soporte de la aguja para fieltar, presione ambos lados de la cubierta con el dedo para liberarla.


- (Fig. 5) Gire lentamente la polea hacia usted para bajar las agujas y compruebe que penetran en los centros de los orificios de la placa de la aguja para fieltar. Si las agujas no penetran en los centros de los orificios, afloje el tornillo ① en el soporte de la aguja para fieltar y luego mueva dicho soporte hacia la izquierda o hacia la derecha ② para ajustar la posición.
- Después de ajustar la posición de entrada de la aguja, apriete firmemente el tornillo del soporte de la aguja para fieltar.
 - Para ajustar con precisión la posición de entrada de la aguja, toque  para desbloquear las teclas y botones, y luego ajuste la posición con las teclas de anchura y longitud de la puntada.

Nota

- Antes de ajustar la posición de entrada de la aguja con las teclas de anchura y longitud de la puntada, levante las agujas. En caso contrario, las agujas podrían entrar en contacto con la placa de la aguja, romperse y provocar lesiones.

- Toque  para desbloquear todas las teclas y botones y, a continuación, levante el pie prensatela.
- (Fig. 6) Gire la polea para levantar las agujas. A continuación, alinee la muesca del pie de la aguja del enfeltrador (con protector de aguja) (D) con el tornillo del soporte del pie prensatela en la barra del pie prensatela, y luego apriete el tornillo para colocar el pie del enfeltrador en la barra del pie prensatela.

Especificar los ajustes en la pantalla de ajustes (Fig. 7)

- Ajuste "Posición de la aguja - Arriba/Abajo" a .
- Ajuste "Sensor de hilo superior y de la bobina" a "OFF".
- Ajuste la altura del pie prensatela con "Altura del pie en costura libre".
 - La altura del pie prensatela puede cambiarse, desde la pantalla de ajustes, hasta un máximo de 4,0 mm (3/16"). Si cambia la altura del pie prensatela según el grosor del hilo, el tejido podrá moverse sin problemas.

Coser el proyecto

Si se utiliza el enhebrador del hilo (E) para pasar el hilo a través del orificio del pie prensatela, el fieltado con hilo es más sencillo.

(Fig. 8) Después de colocar la hoja incluida con el enhebrador del hilo encima de la placa de la aguja, pase el hilo ① a través del lazo del enhebrador del hilo y luego pase dicho enhebrador a través del orificio ② en la parte frontal del pie de la aguja del enfeltrador (con protector de aguja) y por debajo del pie prensatela ③ hacia la parte posterior.

Recuerde

- Si resulta difícil pasar el hilo por debajo del pie prensatela, utilice la palanca del pie prensatela para levantar el pie según convenga.

Nota

- Compruebe que el hilo superior no haya pasado a través del tirahilo. En caso contrario, el hilo superior podría enredarse y la aguja podría romperse y causar lesiones.

(Fig. 9) Baje el pie prensatela, y luego fieltre el hilo o la mecha de lana mientras mueve el tejido.

- Si se selecciona , la velocidad máxima de costura se limita automáticamente a 600 ppm.

Nota

- Mueva el tejido en función de la velocidad de costura. En caso contrario, la aguja podría romperse o podría producirse alguna otra avería.
- El ajuste de altura del pie prensatela no se cancela después del fieltado. Ajuste siempre la configuración para la siguiente puntada seleccionada.

Recuerde

- Si las fibras no están bien fieltadas en el tejido de base, continúe con el fieltado mientras mueve el tejido.

Mantenimiento

■ Sustituir una aguja

Si una aguja se rompe o se dobla, sustitúyala por una de las agujas para fieltar de recambio incluidas (F).

- (Fig. 10) Inserte el destornillador para sustituir la aguja (G) en el orificio del soporte de la aguja para fieltar, afloje el tornillo y retire la aguja.
- Inserte la nueva aguja en el orificio de instalación de la aguja en el soporte, y luego apriete firmemente el tornillo.

Recuerde

- (Fig. 11) Coloque el soporte de la aguja para fieltar en la cubierta de la aguja (H) incluida en la compra, para comprobar que la aguja se haya insertado completamente. Si la punta de la aguja sobresale de la muesca en la parte inferior de la cubierta de la aguja, observe el soporte de la aguja desde un lateral y vuelva a instalar la aguja.

■ Limpiar la pelusa

(Fig. 12) Retire la placa de la aguja para fieltar, y luego limpie la pelusa acumulada en la caja del polvo.

PT Felragem por agulha

Você pode aplicar enfeites no tecido perfurando fios ou mechas de lã em movimento livre com agulhas especiais.

⚠️ Cuidado

- As agulhas de felragem são extremamente afiadas. Não deixe que fiquem ao alcance de crianças.
- Mantenha sempre os olhos nas agulhas de felragem enquanto estiverem em movimento. Mantenha as mãos e o rosto longe de peças em movimento, como as agulhas de felragem ou o tira-linha.
- Antes de iniciar seu projeto de felragem, teste as peças pequenas com o mesmo tecido e os fios ou mechas de lã que serão usados no projeto. Gire lentamente o volante para verificar se as agulhas de felragem saem de forma suave do tecido.



Nota

- Certifique-se de que a sua máquina tenha sido atualizada para a versão mais recente. Para obter detalhes sobre a forma de como verificar a versão, consulte o Manual de Operações fornecido com a máquina.
- O arquivo de atualização mais recente pode ser baixado do Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- Para obter detalhes sobre como utilizar a máquina, consulte o Manual de Operações correspondente.

■ Índice (Fig. 1)


A	Chapa da agulha de felragem × 1
B	Caixa de pó × 1
C	Suporte da agulha de felragem (com 3 agulhas de felragem) × 1
D	Calçador de felragem por agulha (com proteção para a agulha) × 1
E	Passador de fio × 1
F	Agulhas de felragem sobressalentes (embaladas em folha prateada) × 3
G	Chave de fenda de substituição de agulha × 1
H	Capoteira da agulha × 1

Instalar o feltrador de agulhas

- Selecione  (padrão de ponto passamanes de movimento livre) na tela de seleção de padrão.
- Toque em  para travar todas as teclas e botões.
- (Fig. 2) Deslize a caixa de pó (B) na chapa da agulha de felragem (A) para anexá-la.
- (Fig. 3) Remova a caixa da bobina e a tampa da bobina e, em seguida, instale a chapa da agulha de felragem com a caixa de pó anexada.
- (Fig. 4) Remova a agulha e o suporte do calçador. Em seguida, instale o suporte da agulha de felragem (C), inserindo seu pino no furo ① de onde a agulha foi retirada, levantando a alavanca ② para fixar o suporte da agulha de felragem à barra da agulha, depois aperte o parafuso do fixador da agulha ③.


Lembrete

- Ao remover a cobertura da agulha do suporte da agulha de felragem, pressione os dois lados da cobertura com os dedos para soltá-la.


- (Fig. 5) Gire lentamente o volante em sua direção para baixar as agulhas e verifique se elas descem nos centros dos furos na chapa da agulha de felragem. Se as agulhas não descerem nos centros dos furos, solte o parafuso ① do suporte da agulha de felragem e mova o suporte para a esquerda ou para a direita ② para ajustar a posição.
 - Depois de ajustar a posição de descida da agulha, aperte com firmeza o parafuso do suporte da agulha de felragem.
 - Para ajustar com precisão a posição de descida da agulha, toque em  para desbloquear as teclas e botões e, em seguida, ajuste a posição com as teclas de largura e comprimento do ponto.

Nota

- Antes de ajustar a posição de descida da agulha com as teclas de largura e comprimento do ponto, levante as agulhas. Caso contrário, as agulhas podem bater na chapa da agulha, quebrar e causar ferimentos.

- Toque em  para destravar todas as teclas e botões e, em seguida, levante o calçador.
- (Fig. 6) Gire o volante para levantar as agulhas. Em seguida, alinee a canaleta do calçador de felragem por agulha (com proteção para a agulha) (D) com o parafuso do suporte do calçador na barra do calçador e depois aperte o parafuso para fixar o calçador de felragem por agulha na barra do calçador.

Especificar as configurações na tela de configurações (Fig. 7)

- Ajuste a "Posição da agulha - Acima/Abaixo" para .
- Ajuste o "Sensor das linhas superior e da bobina" para "OFF".
- Ajuste a altura do calçador com a "Altura do calçador no modo livre".
 - A altura do calçador pode ser alterada na tela de configurações para um máximo de 4,0 mm (3/16 pol). Mudar a altura do calçador de acordo com a espessura do fio permite que o tecido seja movido de forma fácil e suave.

Costurar o projeto

Utilizar o passador de fio (E) para passar o fio pelo furo do calçador facilita a felragem do fio.

(Fig. 8) Depois de colocar a folha inclusa com o passador de fio sobre a chapa da agulha, passe ① o fio pelo lado do passador de fio, e depois passe o passador de fio pelo furo ② da parte frontal do calçador de felragem por agulha (com proteção para a agulha) e por baixo do calçador ③ para puxá-lo para a parte de trás.


Lembrete

- Se for difícil passar o fio sob o calçador, use a alavanca do calçador para levantar o calçador, conforme necessário.

Nota

- Certifique-se de que a linha superior não tenha sido passada pelo tira-linha. Caso contrário, a linha superior poderá ficar emaranhada e a agulha poderá quebrar e causar ferimentos.

(Fig. 9) Abaixo o calçador e, em seguida, enfeltre o fio ou a mecha de lã enquanto move o tecido.

- Quando  for selecionado, a velocidade máxima de costura será limitada automaticamente a 600 ppm.

Nota

- Mova o tecido de acordo com a velocidade de costura. Caso contrário, a agulha poderá quebrar ou poderá ocorrer outros danos.
- A configuração de altura do calçador não será cancelada após a felragem por agulha. Certifique-se de ajustar a configuração para o próximo ponto que está selecionado.

Lembrete

- Se as fibras não estiverem bem feltradas no tecido de base, continue a felragem por agulha enquanto move o tecido.

Manutenção

■ Substituir uma agulha

Se a agulha quebrar ou entortar, substitua-a por uma das agulhas de felragem sobressalentes incluídas (F).

- (Fig. 10) Insira a chave de fenda de substituição de agulhas (G) no furo do suporte da agulha de felragem, solte o parafuso e, em seguida, remova a agulha.
- Insira a nova agulha no furo de instalação da agulha do suporte e depois aperte bem firme o parafuso.

■ Lembrete

- (Fig. 11) Posicione o suporte da agulha de felragem na cobertura da agulha (H) que foi embalado quando comprado, a fim de verificar se a agulha foi totalmente inserida. Se a ponta da agulha se projetar da canaleta na parte inferior da cobertura da agulha, observe o suporte da agulha pela lateral e instale novamente a agulha.

■ Remover fiapos

(Fig. 12) Remova a chapa da agulha de felragem e depois remova os fiapos que se acumularam na caixa de pó.

RU Создание эффекта валяния

Для украшения ткани можно использовать декоративный эффект валяния. Он получается, когда шнур или ровницу протыкают специальными иглами в режиме свободной иглы.

⚠️ Осторожно!

- Иглы для валяния очень острые. Не оставляйте их в местах, доступных для детей.
- Во время движения игл для валяния постоянно следите за ними. Не приближайте руки и лицо к движущимся деталям (иглам для валяния, рычагу нитепритягивателя и т. п.).
- Перед началом работы с изделием, в котором используется эффект валяния, выполните пробную операцию с такими же тканью, шнуром или ровницей, которые будут использоваться для работы. Медленно поверните маховик и убедитесь, что иглы для валяния плавно выходят из ткани.



Примечание

- Убедитесь, что программное обеспечение машины обновлено до последней версии. Инструкции по проверке версии программного обеспечения см. в "Руководстве пользователя", прилагаемом к машине.
- Последнее обновление для программного обеспечения можно загрузить с сайта Brother Solutions Center. <http://support.brother.com>
- Подробнее об использовании машины см. в "Руководстве пользователя", прилагаемом к машине.

■ Комплект поставки (Рис. 1)

A	Пластина игл для валяния × 1
B	Пылесборная коробка × 1
C	Держатель игл для валяния (с 3 иглами для валяния) × 1
D	Лопка для валяния (с предохранителем иглы) × 1
E	Вдеватель для шнура × 1
F	Сменные иглы для валяния (завернуты в серебряную фольгу) × 3
G	Отвертка для замены игл × 1
H	Крышка иглы × 1

Установка держателя игл для валяния


- Выберите  (рисунок для нашивания толстой нити со свободной подачей материала) на экране выбора рисунков.
- Нажмите , чтобы заблокировать все кнопки и клавиши.
- (Рис. 2) Надвиньте пылесборную коробку (B) на пластину игл для валяния (A), чтобы прикрепить ее.
- (Рис. 3) Снимите шпунтовый колпачок и крышку членочного устройства, затем установите пластину игл для валяния с установленной пылесборной коробкой.
- (Рис. 4) Снимите иглу и держатель прижимной лапки. Затем установите держатель игл для валяния (C) для этого вставьте штырь держателя в отверстие ①, из которого была вынута игла, поднимите рычаг ②, чтобы закрепить держатель игл для валяния на игольничке, и затяните винт игольничка ③.

Примечание

- При снятии крышки иглы с держателя игл для валяния нажмите пальцами с обеих сторон крышки, чтобы освободить ее.


- (Рис. 5) Медленно поверните маховик на себя, чтобы опустить иглы, и проверьте, что иглы опускаются в центры отверстий на пластине игл для валяния. Если иглы опускаются не в центры отверстий, ослабьте винт ① на держателе игл для валяния и сдвиньте держатель влево или вправо ②, чтобы скорректировать его положение.

- Когда положение опускания игл будет настроено, надежно затяните винт держателя игл для валяния.
- Для точной настройки положения


опускания игл нажмите , чтобы разблокировать клавиши и кнопки, и отрегулируйте положение при помощи кнопки ширины строчки и длины стежка.

Примечание

- Перед тем как настраивать положение опускания игл при помощи кнопки ширины строчки и длины стежка, необходимо поднять иглу. В противном случае иглы могут ударить об игольную пластину, сломаться и причинить травму.

- Нажмите , чтобы разблокировать все клавиши и кнопки, и поднимите прижимную лапку.
- (Рис. 6) Поверните маховик, чтобы поднять иглы. Затем совместите выемку на лапке для валяния (с предохранителем игл) (D) с винтом держателя прижимной лапки на стержне прижимной лапки и затяните винт, чтобы закрепить лапку для валяния на стержне прижимной лапки.

Выбор настроек на экране настроек (Рис. 7)

- Для параметра "Положение иглы - вверх/вниз" установите значение .
- Для параметра "Датчик верхней и нижней нити" установите значение "OFF".
- Настройте высоту прижимной лапки при помощи параметра "Высота лапки для свободной подачи материала".
 - На экране настроек высоты прижимной лапки можно изменить максимально до 4,0 мм. Изменение высоты прижимной лапки в соответствии с толщиной шнура позволяет плавно перемещать материал.

Выполнение шитья

Использование вдевателя для шнура (E) для проведения шнура через отверстие в прижимной лапке упрощает создание эффекта валяния.

(Рис. 8) Положите лист, прилагаемый к вдевателю для шнура, на игольную пластину, проденьте шнур ① через петлю вдевателя для шнура, а затем проденьте вдеватель для шнура через отверстие